



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE **BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0072

Giovedì 12.02.2004

Sommario:

- ◆ **LE UDIENZE**
- ◆ **UDIENZA AL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA DI COLOMBIA**
- ◆ **UDIENZA AL PRIMO MINISTRO DELL'AUTORITÀ PALESTINESE**
- ◆ **UDIENZA AL MINISTRO DEGLI ESTERI DELLA REPUBBLICA ISLAMICA DELL'IRAN**
- ◆ **COMUNICATO DELLA SEGRETERIA DEL SINODO DEI VESCOVI**

◆ **LE UDIENZE**

LE UDIENZE

Il Santo Padre ha ricevuto questa mattina in Udienza:

S.E. il Signor Alvaro Uribe Vélez, Presidente della Repubblica di Colombia, e Seguito;

S.E. Mons. Georges Pontier, Vescovo di La Rochelle (Francia), in Visita "ad Limina Apostolorum";

il Signor Ahmad Qurei, Primo Ministro dell'Autorità Palestinese, e Seguito;

S.E. Mons. Christophe Dufour, Vescovo di Limoges (Francia), in Visita "ad Limina Apostolorum";

il Rev.mo Mons. Vito Rallo, Inviato Speciale, Osservatore Permanente presso il Consiglio d'Europa;

S.E. il Signor Kamal Kharrazi, Ministro degli Esteri della Repubblica Islamica dell'Iran, e Seguito.

Giovanni Paolo II ha ricevuto oggi in Udienza:

Em.mo Card. Stephen Fumio Hamao, Presidente del Pontificio Consiglio della Pastorale per i Migranti e gli Itineranti, con S.E. Mons. Agostino Marchetto, Arcivescovo tit. di Astigi, Segretario, e con il Rev.do Padre Michael A. Blume, S.V.D., Sotto-Segretario del medesimo Pontificio Consiglio.

[00239-01.01]

UDIENZA AL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA DI COLOMBIA

Alle 11 di questa mattina, il Santo Padre Giovanni Paolo II ha ricevuto in Udienza il Presidente della Repubblica di Colombia, S.E. il Signor Alvaro Uribe Vélez, e gli ha rivolto le parole di saluto che riportiamo di seguito:

• SALUTO DEL SANTO PADRE

Señor Presidente:

Le recibo con gusto en esta visita que ha querido hacerme, renovándome las muestras de afecto y estima al Papa que distinguen a los colombianos. Me complace por la colaboración existente entre la Iglesia y las Autoridades de su País. Colombia está muy presente en mi recuerdo y en mi oración, pidiendo que sus gentes caminen sin desánimos hacia la auténtica paz social, rechazando cualquier forma de violencia y generando nuevas formas de convivencia por el camino seguro y firme de la justicia, promoviendo capilarmente desde todos los rincones de la nación unidad, fraternidad y respeto de cada uno.

Es hora de sedimentar bases firmes para la reconstrucción moral y material de vuestra comunidad nacional para el restablecimiento de una sociedad justa, solidaria, responsable y pacífica.

Le agradezco su visita y renuevo mis votos por el progreso espiritual y material de los colombianos, por su convivencia en concordia y libertad, a la vez que invoco del Altísimo toda clase de bendiciones sobre los amadísimos hijos e hijas de Colombia, sobre las familias, las comunidades eclesiales y las diversas instituciones públicas y quienes las rigen, a la vez que, confiando esos deseos a la maternal intercesión de Nuestra Señora de Chiquinquirá, Reina de Colombia, les imparto la Bendición Apostólica.

[00241-04.02] [Texto original: Español]

UDIENZA AL PRIMO MINISTRO DELL'AUTORITÀ PALESTINESE

Questa mattina Giovanni Paolo II ha ricevuto in Udienza il Primo Ministro dell'Autorità Palestinese, il Sig. Ahmad Qurei e gli ha rivolto il saluto che pubblichiamo di seguito:

• SALUTO DEL SANTO PADRE

Mr Prime Minister,

I am pleased to welcome you to the Vatican. Your presence brings back vivid memories of my pilgrimage to the Holy Land, during which I prayed fervently for peace and justice in the region. While signs of hope have not been altogether absent, unfortunately the sad situation in the Holy Land is a cause of suffering for all.

No one must yield to the temptation of discouragement, let alone to hatred or retaliation. It is reconciliation that the Holy Land needs: forgiveness not revenge, bridges not walls. This demands that all leaders of the region

follow, with the help of the international community, the path of dialogue and negotiation which leads to lasting peace. Upon you and your people I cordially invoke an abundance of divine blessings.

[00242-02.02] [Original text: English]

UDIENZA AL MINISTRO DEGLI ESTERI DELLA REPUBBLICA ISLAMICA DELL'IRAN

A fine mattinata il Papa ha ricevuto in Udienza il Ministro degli Esteri della Repubblica Islamica dell'Iran, S.E. il Signor Kamal Kharrazi, e gli ha rivolto le seguenti parole di saluto:

• SALUTO DEL SANTO PADRE

Your Excellency,

I am pleased to welcome you today to the Vatican. Your presence here is a sign of the cooperation that, for more than fifty years now, has marked the official relations between the Holy See and your country. I am confident that this spirit of collaboration will continue to grow ever stronger as we address issues of mutual concern to us.

Not least in this regard is the ongoing commitment to safeguard the inalienable rights and dignity of the human person, especially in efforts aimed at promoting greater understanding among peoples of different religious, cultural and ethnic backgrounds.

Mr Minister, I assure you of my good wishes for your stay in Rome and I invoke upon you the blessings of Almighty God.

[00243-02.02] [Original text: English]

COMUNICATO DELLA SEGRETERIA DEL SINODO DEI VESCOVI

Il Santo Padre ha indetto l'Undicesima Assemblea Generale Ordinaria del Sinodo dei Vescovi sul tema: "L'Eucaristia fonte e culmine della vita e della missione della Chiesa".

Detta Assemblea si terrà in Vaticano dal 2 al 29 ottobre 2005.

[00240-01.01]

[B0072-XX.01]
